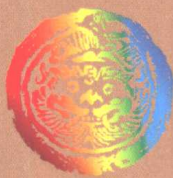


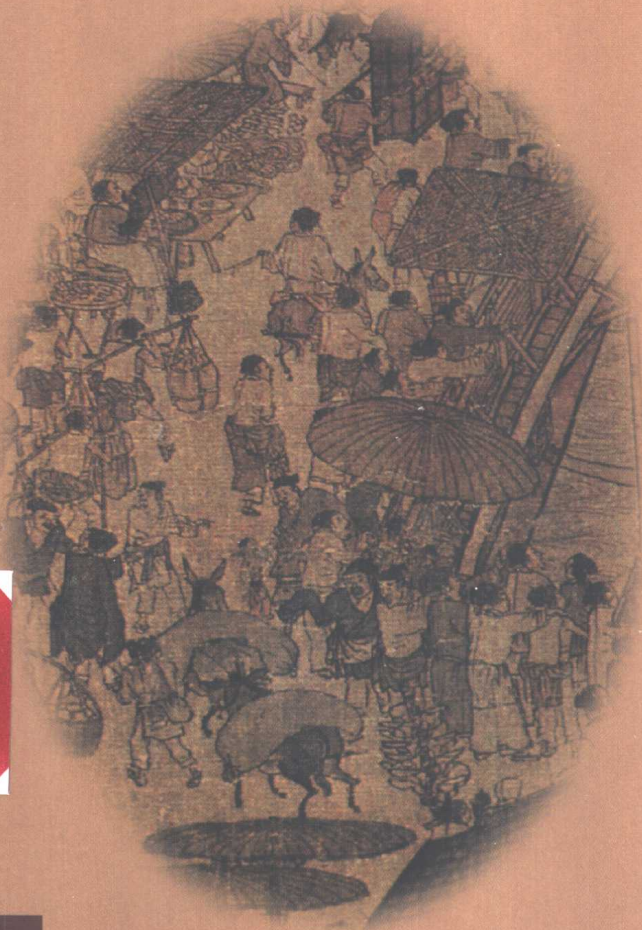
宋词故事集

▼ 王曙 著



北京工业大学出版社

本书的每首宋词，都有全文的白话译文，并且叙述它的写作背景、词中所述事物在宋代的情况、历史上的变迁及现代状况；同时，插入了有关词人的轶闻趣事和历代人的评介及词作影响。通过阅读本书，不仅有助于学习宋词，而且可以了解有关宋代的历史知识。





宋词故事集

王 曙 著



北京工业大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

宋词故事集/王曙著. —北京:北京工业大学出版社,
2001.6

ISBN 7-5639-0936-2

I. 宋... II. 王... III. 宋词-文学研究
IV. I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 17019 号

宋词故事集

王 曙 著

*

北京工业大学出版社出版发行
邮编:100022 电话:(010)67392308

各地新华书店经销
徐水宏远印刷厂印刷

*

2001 年 8 月第 1 版 2001 年 8 月第 1 次印刷
880mm×1230mm 32 开本 15.5 印张 412 千字

印数:1~5000 册

ISBN 7-5639-0936-2/G.513

定价:22.00 元

内容简介



宋词,是我国宝贵的文学遗产之一。《宋词故事集》选录了与宋代(包括五代)的历史、名胜古迹、轶闻趣事等有关的词 420 余首,联系起来编写成完整的故事和片段。选词时,尽量考虑选用名篇。

书中的每首宋词,都有全文的白话译文,并且叙述它的写作背景、词中所述事物在宋代的情况、历史上的变迁及现代状况;同时,插入了有关词人的轶闻趣事和历代人的评介及词作影响。通过阅读本书,不仅有助于学习宋词,而且可以了解有关宋代的历史知识。

作者简介



王曙,笔名栗斯。安徽太湖人。1950年入北京大学,毕业后一直在高等院校及地质部门工作。现为中国作家协会会员,中国摄影家协会会员,职称教授级高级工程师。

近年来,王曙致力于研究唐诗和宋词,对陕西、河南的唐宋时代古迹进行过多次实地考察,写作并出版了《唐诗故事》(一至四集)、《唐诗故事续集》(一至四集)、《宋词故事》(一至二集)、《新编唐诗故事集》(四集)等。上述书籍大部分已在台湾出版了繁体字版本。

在矿物学和宝石学领域中,王曙造诣甚深,写有专门学术著作《不透明矿物晶体光学》、《偏光显微镜和显微摄影》,以及科学论文数十篇;同时,出

版了宝石学方面的著作《金刚石的秘密》、《晶莹的宝石》、《怎样识别珠宝玉石》、《珠宝玉石和金首饰》、《真假宝石鉴别》、《珠宝首饰选购知识》等。

目前,王曙担任中国地质学会矿相学委员会副主任、中国宝玉石学会理事及《矿物学报》编委等学术职务。

前言



宋代的词与唐代的诗,经常相提并论,它们都是代表一个时代的文艺形式。从发展来看,可以认为词是来源于诗的。

“词”,就是歌词,古代又称“曲子词”,它是用来唱的。要唱,除了要有歌词外,还要有曲子,即乐谱。曲子的名称就是“词牌”,例如《菩萨蛮》、《沁园春》等,就是曲子名。人们按照“词牌”,即按照曲子的要求写歌词,就是所谓的倚声填词了。

早在隋唐时代,人们已经将当时流行的诗歌配上曲子歌唱^①,或者专门写诗作为配乐歌唱的歌词^②。开始,这些配乐的诗都是五言或七言,唱起来不免单调,于是经常由唱歌的乐师们增减一些字数或重复唱某些段落,使歌声富于变化。时间长了,人们在写作歌词时,便有意按照曲子的要求,写一些句子长短不同的诗,这就是“词”。我国古典文学中的词,就是这样诞生的。由于一首词中句子有长有短,因此词又名“长短句”。

从晚唐时起,词与诗同时发展。到了宋代,诗虽然也有所发展,但这种文学形式毕竟有它的限

① 例如王昌龄、王之涣和高适三位诗人的一次聚会,详情见《新编唐诗故事集》的“写在前面”。

② 例如李白所赋的三首《清平调》,详情见《新编唐诗故事集·长安胜迹史事篇》的第76页。



制,如必须是五言或七言,而词的长短句形式,用字不避俚俗,使创作者有较多的自由;同时,词比诗更富于音乐性和节奏,更适于吟唱。另一重要方面是,词是新开拓的一个文学领域,使作者有更广阔的驰骋余地,所有这些,使词在宋代迅速发展,达到了极盛的地步。

由于种种原因,词所配的乐谱在南宋以后失传了。这样,流传到现在的唐宋词,虽然在写作它们的当年,都是可以唱的,可现在却都不能唱了。只有南宋词人姜夔,曾在自己创作的乐曲歌词旁,注上了工尺谱(我国古代的一种不完善的乐谱),经近代人研究后,有十几首词能按古人乐谱唱了,当然,这只是唐宋词中极少的一部分。因此,遗留到今天的词牌如《菩萨蛮》、《忆秦娥》等,只是规定了填词时应该有多少句,每句字数、平仄及韵脚等,却无法知道歌唱时的音调了。

词既然是由于歌唱的需要而产生,歌唱又主要是供人们闲暇时娱乐之用,因此,从词的发展初期直到北宋苏轼以前,词所写的内容主要是轻松的风花雪月和爱恋伤别等等。从当时的观点看,如果将国家大事,政治变迁等写入词中,在寻欢作乐的酒宴上歌唱,显然是不适宜的。因此,词也就被人们认为比不上诗,不像诗那样“正大”,而被一些人称为“诗余”,或者冠以小字,叫做“小词”。例如有这样一则故事:北宋以变法著名的宰相王安石,在闲暇时读北宋另一宰相、著名词人晏殊的词集时,看到晏所写的一些描述风花雪月的词时,笑了起来说:“当宰相的人也可以写小词吗?”王安石的弟弟王安国在旁边说:“他也是偶然高兴了才写的,可是看他一生的事业,岂是这些词所能比拟的。”这时协助王安石推行新法的一个助手吕惠卿也在场,他接着说:“作为管理国家大事的人,应该首先禁止淫滥的郑声,怎么可以自己还去写这类东西呢?”吕说的“郑声”,指春秋时代的郑国男女在溱水和洧水(溱、洧二水会合后为今河南双洎河)边聚会时所唱的歌谣,封建时代认为郑国的这种歌谣不正派。由上面王安石、吕惠卿的这番对话可以知道,在北宋的上层人物中,将词和郑声相比,认为上等的正派人是不应该写词的。

当然,王安石、王安国和吕惠卿等人所代表的看法是不正确的,那只是当时的一种偏见。实际上,词这种文艺形式不仅广大人民群众喜爱,就是统治集团内部的一些达官贵人,对词也很欣赏,高兴起来还填它几首。更有意思的是,不少掌握政权的大官们,例如司马光、范仲淹



等人,平时道貌岸然,举止一丝不苟,严肃得叫人害怕。可是他们却都写有艳词,使人甚至不敢相信出自他们这种人的手笔。

北宋的一些皇帝和达官贵人,在公开场合瞧不起,或者故意贬低词和著名的词人(见本书第63页柳永的事迹)。可是,在饮酒作乐的场合,却又少不了要唱词助兴,并且经常自己动笔写作。

北宋后期的大文学家苏轼,对词风的改变起了巨大的作用。他写的词大大地扩展了词的境界,使之从狭隘的歌儿舞女、风花雪月的圈子中跳出来,而反映了社会生活的各个方面,开创了所谓的“豪放词派”。相对而言,主要按着原来的词风写词的词人们,被称做“婉约词派”。

到了南宋时,伟大的爱国词人辛弃疾,把豪放词派的词推到了一个高峰,受他影响的词人很多,使豪放词成了南宋时的主流。

在涉及当时的政治生活时,宋词和唐诗有较大的差别。唐诗论事经常比较明显,甚至指斥贵官、批评皇帝。例如唐诗人杜甫在名作《丽人行》中,用“炙手可热势绝伦,慎莫近前丞相嗔”的诗句,指斥当朝的宰相杨国忠。宋词则不然,凡涉及当权人物时,常写得婉转隐晦,有时连事物本身也写得含混迷离,使不知底细的人看不懂它的含义,这样,就增加了读某些宋词的困难。

词虽然以宋代最为著名,但它是在唐诗和五代词的基础上发展完美起来的。因此在本书中,结合历史情况、写作背景和趣闻轶事等,先叙述一些五代词,再讲述宋词^①。使读者在欣赏这些佳作的同时,能加深理解,得到更多的知识,并增加阅读时的兴味。

本书是在大量已出版的有关词的著作的基础上写成的。这些著作如《全宋词》,历代的诗话和词话,以及近代出版的各种词选等等。其中唐圭璋先生的《宋词纪事》一书,使我在工作中得到了很大的便利。此外,还参考了一些有关宋、元历史的著作。

王 曙

2001年3月

^① 关于唐诗,在《新编唐诗故事集·风俗习惯民情篇》中已叙述过,此处从略。

目 录



前言

第一篇 五代词和北宋词	(1)
一、问君能有几多愁——五代的词	(3)
风乍起,吹皱一池春水	(3)
夹岸荔枝红蘸水——千年前的岭南风光	(8)
别时容易见时难	(11)
二、倚枕江南烟雨	(22)
不是人寰是天上	(22)
平山栏槛倚晴空	(28)
红杏枝头春意闹	(36)
云破月来花弄影	(39)
三、杨柳岸,晓风残月	(46)
无可奈何花落去,似曾相识燕归来	(46)
柳外轻雷池上雨	(51)
有三秋桂子,十里荷花	(54)
才子词人,自是白衣卿相	(58)
两情若是久长时,又岂在朝朝暮暮	(68)
四、大江东去,浪淘尽、千古风流人物	(87)
将军白发征夫泪——豪放词的先驱	(87)
酒酣胸胆尚开张——苏轼的豪放词	(91)
天涯何处无芳草——苏轼的闺情词	(107)
道逢醉叟卧黄昏——苏轼的咏景及咏物词	(114)
汤武偶相逢,风虎云龙	(121)



五、清歌妙舞从头按——沉醉享乐的时代	(125)
窃取金杯作照凭	(125)
唤起两眸清炯炯	(130)
帘卷西风,人比黄花瘦	(144)
六、靖康耻,犹未雪——靖康之难	(151)
边马怨胡笳——危机四伏的年代	(151)
金风吹折桃花扇——开封的陷落	(160)
难望燕山归路——金兵掌中的囚徒	(166)
天可老,海能翻。消除此恨难	(175)
二十余年如一梦,此身虽在堪惊	(185)
梦绕神州路	(191)
七、笑谈渴饮匈奴血	(200)
一鞭直渡清河洛	(200)
忆故将军,泪如倾——岳飞的被害	(211)
青山有幸埋忠骨,白铁无辜铸佞臣	(217)
向星辰、拍袖整乾坤,难消歇——韩世忠和梁红玉	(225)
第二篇 南宋词	(237)
八、落日塞尘起——宋金的三次战争	(239)
雪洗虏尘静——采石之战	(241)
长淮望断,关塞莽然平——符离兵溃	(255)
亘古男儿一放翁	(263)
赢得仓皇北顾——韩侂胄伐金	(268)
佳处缥缈著危楼——镇守长江的多景楼	(279)
九、男儿到死心如铁——爱国词人辛弃疾	(291)
壮岁旌旗拥万夫——辛弃疾的南归	(291)
马革裹尸当自誓——充满爱国激情的歌唱	(294)
胡运何须问,赫日自当中——辛弃疾和陈亮	(301)
只有兴亡满目——建康赏心亭上的叹息	(314)
长空万里,直下看山河——辛的豪放词	(318)
稻花香里说丰年——辛的农家词	(325)
罗帐灯昏,哽咽梦中语——辛的闺情及咏物词	(329)
歌词渐有稼轩风——辛词的影响	(335)
十、山盟虽在,锦书难托——南宋闺情词	(346)



欲笺心事,独语倚阑	(346)
谁教岁岁红莲夜,两处沉吟各自知	(352)
橐泉梦断夜初长	(356)
海誓山盟字字真	(358)
十一、江山自雄丽——南宋风光词	(364)
玉界琼田三万顷	(364)
忽觉天风吹海立——钱塘观潮	(372)
零落成泥碾作尘,只有香如故	(378)
十二、近新来,又报胡尘起——宋元斗争	(390)
黄头奴子惊闻鹤——金的衰落和灭亡	(390)
国脉微如缕——蒙古军的南侵	(395)
独在天一隅——英勇的钓鱼城保卫战	(402)
声声骂杀贾平章——螭螭宰相贾似道	(406)
裹樊四载弄干戈——南宋存亡的一战	(414)
国事当时谁汝误——贾似道的贬死	(418)
十三、南宋的灭亡	(422)
清平三百载,扫地都休——不战而降的临安	(422)
问姮娥,于我肯相容,同圆缺	(433)
留取丹心照汗青——民族英雄文天祥	(440)
来孙却见九州同,家祭如何告乃翁	(453)
词的索引	(465)
五代	(465)
宋代	(465)
其他朝代	(475)
域外	(476)
宋朝年表	(477)

五代词和北宋词

第一篇





一、问君能有几多愁——五代的词

从唐王朝灭亡(公元 907 年)到北宋王朝建立(公元 960 年)这五十多年间,共更换了五个短暂的朝代,即后梁、后唐、后晋、后汉和后周,历史上总称这段时间为五代。

在五代时,封建统治者们为争夺政权,经常互相攻杀、篡夺,国家很不安定,也不统一,各地有着很多拥兵独霸一方的割据者。

五代时,形成了两大词派,一是“花间词”派,名称起源于五代时人赵崇祚编的词集《花间集》。花间词派以晚唐词人温庭筠为开山鼻祖^①,其后则是前、后蜀(在今四川割据的小朝廷)的一些官员和文人学士。另一词派是“南唐词”,代表人物为南唐(在长江下游割据的小朝廷)的亡国之君李煜。花间词讲究用字华丽,精心雕琢剪裁,可是内容经常很贫乏。相比起来,南唐词的意境要高一些,尤其是李煜的词,读后使人久久难忘。

风乍起,吹皱一池春水

五代时后唐的开国皇帝唐庄宗(公元 923 年至 926 年在位),是一

^① 关于温庭筠的词及有关轶事,可参阅《新编唐诗故事集·风俗习惯民情篇》的“用诗干谒”章。



位能征惯战的武将。他在灭后梁后，便沉醉于享乐，曾面涂粉墨，亲自与伶人同台演戏。他也能写一点诗词，例如下面这首《如梦令》：

如 梦 令

[五代]李存勖

曾宴桃源深洞，一曲舞鸾歌凤。长记别
伊时，和泪出门相送。如梦，如梦，残月落花
烟重。

此曲是后唐庄宗(名李存勖)所创制，原来叫做《忆仙姿》，后来北宋词人苏轼觉得这个名字不雅，于是根据词中精彩的叠二字“如梦，如梦”，改成《如梦令》。

此词的意思是：在那次桃源仙境的宴会上，她那像凤鸣一样的歌声和青鸾翻飞似的曼舞有多么美妙(凤和鸾都是古代传说中美丽的神鸟)。我永远记得和她分别时，她出门相送时悲伤的泪眼。在这月儿西下，落花满地，烟雾笼罩的深夜里，想起往事真如一场梦，一场虚幻难追的梦啊！

词中的“桃源深洞”指仙境。东汉时，刘晨和阮肇入天台山(在今浙江天台县)采药迷路，遥望山上有一株桃树，他们攀上悬崖，摘了桃子吃。在下山取水时遇到两位仙女，留他们住了半年后，二人因思家而归，归来后却一人不识，因为已过了子孙七代了。在今天台县西北10公里有刘阮洞，又名桃源洞。在词中“桃源深洞”用以借指优美或豪华的地方。根据作者的身份是皇帝看，可能指皇宫中某个华丽的殿堂。

词人和凝，是花间词派的主要人物，他十九岁时考中进士，在梁、唐、晋、汉、周五个短促的朝代连续做官，一直当到宰相。和凝在青少年时，喜欢写曲子词，在当时中原地区(今河南洛阳、开封一带)被人们广泛传唱，等他当了宰相以后，就专门派了很多收拾词曲焚毁，可是名已传出，连外邦契丹都知道他写曲子词的声名，称他为“曲子相公”(相公是对宰相的尊称，曲子相公则带有开玩笑的意思了)。另外说他将自已写的艳词编成了一本《香奁集》，等他当大官后，便假说《香奁集》的作者是韩偓。由和凝的这些做法我们可以知道，五代时人们对词就有这



样的看法,即正派人是不应该写词的,尤其不能大写艳词。年轻时的和凝不在乎这些,可等到当了大官后,就觉得自己有个爱写艳词的名声与当时的地位太不相称了。契丹人称和凝为曲子相公,正好戳着他的痛处。下面我们看看和凝写的一首《春光好》:

春 光 好

[五代]和 凝

蘋叶软,杏花明,画船轻。双浴鸳鸯出渌汀,棹歌声。

春水无风无浪,春天半雨半晴。红粉相随南浦晚,几含情。

这首词上片的意思是:水中的蘋叶还那么柔嫩,岸边的杏花开得多么鲜艳。彩画的船儿在水面滑过。一双鸳鸯在小洲旁清澈的水中嬉戏。江面传来阵阵的划船歌声。

词下片的意思是:春天的江水风平浪静,春日的天气半雨半晴,傍晚时姑娘在水边给他送行,含有多少情意。

南唐词的主要作家之一冯延巳,是南唐中主李璟(公元943年至957年在位)年轻时的侍从。李璟登基后,优待旧人,因此冯的官升得很快,后来当到中书侍郎,几次被任命为同平章事(即宰相),可当时人们议论,他没有治理国家的才干,不应担任这种要职。冯当宰相虽然能力不足,可写词却才华横溢,他与和凝不同,即使当了大官,到了晚年,仍旧公然写词不变,而当时并没人称他为“曲子相公”。这很可能因为南唐的皇帝自己带头写词,因此众人对作词的看法与中原地区有所不同。

冯延巳的词,最著名的要算是一首《谒金门》:

谒 金 门

[五代]冯延巳

风乍起,吹皱一池春水。闲引鸳鸯香径里,手捻红杏蕊。